

Uczniowski opłatek – Encontro natalino dos alunos

W dniu 17 grudnia 2011 r., w Szkole Języka Polskiego JP II w Sao Paulo, odbyła się uroczystość opłatkowa, połączona z degustacją potraw wigilijnych. Dodatkową atrakcją była część artystyczna spotkania, na którą złożyły się: występy szkolnej grupy teatralnej oraz zespołu tanecznego. Tradycyjnie, wielkim zainteresowaniem cieszył się również konkurs polskich wycinanek. Przed opłatkiem, w języku ojczystym, odczytano „Słowo Boże”, czyli fragmenty Ewangelii św. Łukasza. W uroczystości wziął również udział Pan Jacek Such - Konsul Generalny RP w SP.

Em 17 de dezembro de 2011 aconteceu o encontro natalino na Escola de Língua Polonesa JP II em São Paulo com a degustação de comidas típicas da ceia de Natal. Uma atração adicional foi a parte artística da reunião, na qual tivemos a apresentação do grupo teatral da escola bem como do grupo de dança folclórica. Tradicionalmente sucedeu o concorrido concurso de arte de recortes em papel – wycinanki. Antes das felicitações foi lido trecho do Evangelho de S. Lucas. No encontro esteve presente o Sr. Jacek Such - Côsul Geral da República da Polônia em São Paulo.



Prof. Barbara Rzycki wita gości
Profa. Barbara Rzycki dá as boas vindas aos convidados



Licznie przybyli goście ...
Vieram muitos convidados ...



Śpiew pieśni Wigilijnych przy akompaniamencie p. Ireny Wołoszyn (harmonia)
Canto de canções natalinas com acompanhamento da sra. Irena Wołoszyn (gaita)



Pokaz tańca: Cristiane Gosik Cândido i Helder Felix
Espetáculo de dança Cristiane Gosik Cândido e Helder Felix



Fragment Ewangelii św. Łukasza odczytała Misjonarka Elaine Aparecida dos Santos
A missionária Elaine Aparecida dos Santos leu fragmento do Evangelho de S. Lucas



Pani Rosane Mainieri z Rodziną - życzymy Smacznego!
A sra. Rosane Mainieri com sua família – desejamos bom apetite!



Wystawa polskich pamiątek
Exposição de lembranças da Polônia



Spektakl teatralny - "Noc Wigilijna" z udziałem: Rosane Mainieri, Irena Wołoszyn, Marcel Melinsky, Selma S de Oliveira, Jerzy Wołoszyn, Bianka Wołoszyn, Bruno R. do Nascimento, Cristiane Gosik Candido
Espetáculo teatral "A Noite da Vigília" com a participação de: Rosane Minieri, Irena Wołoszyn, Marcel Melinsky, Selma S de Oliveira, Jerzy Wołoszyn, Bianka Wołoszyn, Bruno R. do Nascimento, Cristiane Gosik Candido



Rozstrzygnięcie konkursu wycinanek - Konsul RP wręcza nagrodę Marli Tomkiewicz (1 miejsce)
Resultado do concurso wycinanki - o Sr Cônsul entrega prêmio para Marli Tomkiewicz (1º lugar)



Wycinanka Marli Tomkiewicz – 1 miejsce
Wycinanka de Marli Tomkiewicz – 1º lugar



Wyróżnieni uczniowie w towarzystwie p. Konsula: (od lewej) - prof. B Rzyski, Maria Sucko, Rosane Mainirei, Pricila B de Oliveira, Yaci Matorin, Livia Regina Brandeburski, Rafael Saracchini, Júllio Cesar Brandeburski, Maércio Brandeburski, Marcel Melinsky Kosugi, Irena Wołoszyn

Alunos que se destacaram, na presença do Sr. Cônsul: (da esq.) profa. B Rzyski, Maria Sucko, Rosane Mainirei, Pricila B de Oliveira, Yaci Matorin, Livia Regina Brandeburski, Rafael Saracchini, Júllio Cesar Brandeburski, Maércio Brandeburski, Marcel Melinsky Kosugi, Irena Wołoszyn